

**Ersatzteilleiste**

---

**Spare Parts**

---

**Pièces de rechange**

---

**Piezas de repuesto**

---

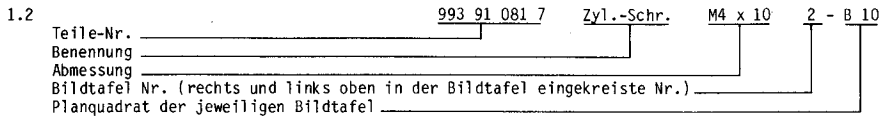
**Parti di ricambio**

---

INFORMATION ZUR HANDHABUNG DER TEILELISTE

1. Allgemeines

1.1 Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet.



1.4 Bei Bestellung bitte Teile-Nr. mit Benennung angeben.

1.5 Zu einer Einheit gehörende Einzelteile sind durch eine strichpunktierte Linie eingerahmt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Teile-Nr. bestellt werden. Zu dieser Einheit gehören keine Teile, deren Nr. außerhalb der strichpunktierten Linie steht.

2. Verwendete Abkürzungen und Symbole:

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| NA = Nahtabstand         | R = rechts  |
| SA = Schneidabstand      | L = links   |
| HO = Hub, oben           | N = nicht als Einzelteil lieferbar  |
| HU = Hub, unten          | MG = mustergebunden, bei Ersatzteilebestellung bitte Muster einschicken oder Form-Nr. angeben |
| OU = Hub, oben und unten | V = veralteter Fertigungsstand  |
|                          | a.W. = auf Wunsch   |



= Länge oder Fläche angeben

\* = die jeweilige Teile-Nr. mit evtl. Erläuterungen finden Sie im Teileverzeichnis, z.B. Nähgarnituren

2.2 Bei Bandenfassern ist die Bandbreite, bei Zweinadelgarnituren der Nahtabstand und bei Abschneidgarnituren der Schneidabstand anzugeben.

2.3 Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteilliste auffinden, was durch technische Änderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung, evtl. Teil skizzieren, die genaue Unterklasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

3. Elektro-Teile

3.1 Bei Elektrokabeln und pneumatischen Schläuchen ist es erforderlich, die gewünschte Meterzahl anzugeben.

3.2 Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusätzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

3.3 Elektroteile sind zum schnellen Auffinden im Lageplan mit einer Positions-Nr. gekennzeichnet. Die Teile sind wie in Punkt 1.5 Q beschrieben aufgeführt.

3.4 Nicht nummerierte Elektroteile können nach der Bezeichnung z.B. "Transistor T6" oder "Widerstand 1K 0,5W" und der dazugehörenden Stromlaufplan-Nr. bestellt werden.

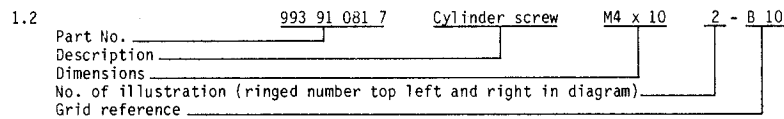
4. Weitere Ersatzteillisten gibt es für "Nähgarnituren", elektrische und pneumatische Ausstattungen, Gestelle usw. werden unter der Bezeichnung "Zusatzausstattungen für Nähmaschinen" geführt.

5. Jeder Nachdruck, auch der auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Änderungen behalten wir uns vor.

INFORMATION ON USING THE SPARE PARTS LIST

1. In general

1.1 The part numbers are listed in numerical order in the table of contents.



1.4 When ordering please quote the part number together with description.

1.5 The component parts belonging to a "unit" are shown enclosed within a dot-dash frame. A "unit" can also be ordered complete by quoting the fully enclosed number within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are shown outside the dot-dash frame, are not included with the "unit" and must be ordered separately.

2. Abbreviations and symbols used :

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| NA = seam spacing           | R = right  |
| SA = cutting distance       | L = left   |
| HO = stroke, top            | N = not available as separate part   |
| HU = stroke, bottom         | MG = calls for a sample; when ordering a spare part please submit a sample or indicate the number of the shape |
| OU = stroke, top and bottom | V = obsolete state of construction   |
|                             | a.W. = on request  |



= declar length or area

\* = you can find all numbers of parts, possibly with explanation, in the table of contents, e.g. sewing components.

2.2 Please quote the tape width for binder, the seam spacing for two-needle sets and the cutting distance for cutting sets.

2.3 Should a part not be found in the spare parts list, possibly due to technical alteration, please describe the part and its function as fully as possible when ordering. Please quote also the sub-class and serial number according to the specification plate.

3. Electrical parts

3.1 Please quote the required length in meters for electric cables and pneumatic hoses.

3.2 When ordering electrical parts, please include the additional data in brackets behind the part number.

3.3 To facilitate quick location, electrical components are marked with a position number in the situation-plan in the upper right hand corner of each electro sheet. Please order as in 1.5.

3.4 Electrical parts which are not numbered can be ordered according to their specification, e.g. "Transistor T6" or "Resistor 1 KΩ 0.5 W" and the appropriate circuit plan.

4. Further spare parts lists are available for "sewing sets", the electrical and pneumatic equipment, stands, etc. are specified under the designation "Additional equipment for sewing machines".

5. All reproductions, whether whole or in part, require our permission. Technical specifications subject to alteration.

INSTRUCCIONES RELATIVAS A L'UTILISACION DE LA LISTA DE PIECES DE RECHANGE

1. Généralités

1.1 Dans la table des matières, les numéros de pièces sont classés dans l'ordre croissant:

1.2 

|   |              |                        |         |          |
|---|--------------|------------------------|---------|----------|
|   | 993 91 061 7 | Vis à tête cylindrique | M4 x 10 | 2 - B 10 |
| No. de la pièce   |              |                        |         |          |
| Désignation   |              |                        |         |          |
| Dimensions  |              |                        |         |          |
| Tableau illustré No. (numéro encerclé à droite et à gauche en haut sur le tableau illustré) |              |                        |         |          |
| Zone du tableau illustré correspondant  |              |                        |         |          |

1.4 En cas de commandes indiquer sur le bon de commande le numéro de la pièce et la désignation correspondante.

1.5 Les pièces détachées faisant partie d'une unité sont encadrées d'une ligne en traits et points. L'unité peut aussi être commandée, sous le numéro entièrement encadré (dans une case), comme unité complète. Cette unité ne comprend pas les pièces dont le numéro est marqué à l'extérieur de la ligne en traits et points.

2. Abréviations et symboles utilisés

|   |   |
|---|---|
| <p>NA = distance entre coutures<br/>         SA = distance de coupe<br/>         HO = élévation supérieure<br/>         HU = élévation inférieure<br/>         OU = élévation supérieure et inférieure</p> <p>* = vous trouverez dans la liste des pièces le numéro de la pièce en question, d'une garniture à coudre par exemple, et éventuellement les explications</p> | <p>R = à droite<br/>         L = à gauche<br/>         N = non livrable comme pièce individuelle<br/>         MG = nécessite un échantillon; lorsque vous commandez une pièce de rechange veuillez soumettre un échantillon ou spécifiez le numéro de la forme<br/>         V = ancien état de construction<br/>         a.w. = sur demande</p> |
|---|---|



= indiquer longueur ou surface

2.2 Dans le cas d'appareil bordeur indiquer la largeur de ruban, dans le cas de garniture à deux aiguilles, la distance de coutures, dans le cas de garniture de coupure, la distance de coupe.

2.3 Pour le cas où vous ne trouveriez pas une pièce dans la liste des pièces de rechange, ce qui pourrait arriver à la suite de modifications techniques, nous vous prions de nous fournir, avec la description des pièces et du fonctionnement, des croquis des pièces éventuels, la sous-classe exacte et le numéro d'usine, tel qu'il est marqué sur la plaquette de type.

3. Pièces de la partie électrique

3.1 Pour les câbles électriques et les tuyaux pneumatiques, il est indispensable de nous communiquer le nombre de mètres désiré.

3.2 Veuillez nous préciser, dans les commandes de pièces pour la partie électrique, les indications supplémentaires marquées entre parenthèses après les numéros de pièces.

3.3 Les pièces de la partie électrique sont repérées par un numéro de position, afin qu'il soit possible de les trouver rapidement sur le plan de position. Les pièces sont indiquées comme mentionné au point 1.5.

3.4 Les pièces de la partie électrique non numérotées peuvent être commandées selon la désignation, par exemple "Transistor T6" ou "Résistance 1 KΩ 0,5 W" et le numéro du schéma développé correspondant.

4. Il y a d'autres listes de pièces de rechange pour les "garnitures de couture", l'équipement électrique et pneumatiques, les bâtis, etc. sont spécifiés sous la désignation "Equipment supplémentaire pour les machines à coudre".

5. Toute réimpression, même partielle, est interdite sans notre autorisation. Nous nous réservons le droit de procéder à des changements.

INFORMACIONES RELATIVAS A LA UTILIZACION DE LA LISTA DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO

1. Informaciones generales

1.1 En el índice, los números de las piezas de recambio están especificados en el orden creciente.

1.2 

|  |              |                               |         |          |
|--|--------------|-------------------------------|---------|----------|
|  | 993 91 081 7 | tornillo de cabeza cilíndrica | M4 x 10 | 2 - B 10 |
| No. de la pieza  |              |                               |         |          |
| Désignación  |              |                               |         |          |
| Dimensiones  |              |                               |         |          |
| Tabla ilustrada No. (el número encerrado a la derecha y a la izquierda en la parte superior de la tabla ilustrada) |              |                               |         |          |
| Cuadrícula de la respectiva tabla ilustrada  |              |                               |         |          |

1.4 Indicar en el pedido el número de la pieza y la designación.

1.5 Las piezas individuales que pertenecen a una unidad están encerrados por una línea de trazos y puntos. Es también posible pedir la unidad completa precisando el número de la pieza enteramente encerrado. Esta unidad no incluye las piezas cuyo número se encuentra fuera de la línea de trazos y puntos.

2. Abreviaciones y símbolos utilizados:

|   |   |
|---|---|
| <p>NA = Distancia entre costuras<br/>         SA = Distancia de corte<br/>         HO = Elevación superior<br/>         HU = Elevación inferior<br/>         OU = Elevación superior e inferior</p> <p>* = El respectivo número de la pieza, por ejemplo un juego de costura, y eventualmente las explicaciones están contenidos en la lista de piezas.</p> | <p>R = a la derecha<br/>         L = a la izquierda<br/>         N = no se entrega como pieza individual<br/>         MG = Exige la muestra, al pedir la pieza de recambio hay que someter la muestra o precisar el número de la forma.<br/>         V = estado de fabricación anticuado<br/>         a.w. = a petición</p> |
|---|---|



= indicar largo o superficie

2.2 Para los ribeteadores hay que indicar el ancho de la cinta, para las guarniciones de 2 agujas, la distancia entre agujas, y para los elementos de corte, la distancia de corte.

2.3 Si Vd. no puede encontrar una pieza en la lista de las piezas de recambio, lo que es posible en caso de modificaciones técnicas, entonces rogamos describir la pieza y el funcionamiento y bosquejar eventualmente la pieza y especificar la sub-clase y el número de fabricación según la placa indicadora de tipo.

3. Piezas del sistema eléctrico

3.1 En caso de cables eléctricos y de tubos neumáticos hay que indicar el largo deseado en metros.

3.2 Al pedir piezas eléctricas, precisar también los detalles contenidos entre paréntesis detrás del número de la pieza.

3.3 Las piezas del sistema eléctrico llevan un número de referencia. Así es posible localizarlas más rápidamente en el plano de posición. Las piezas son indicadas según el punto 1.5.

3.4 Las piezas eléctricas no numeradas pueden ser pedidas indicando la designación, por ejemplo "Transistor T6" o "resistencia 1KΩ 0,5 W" así como el número del esquema de los circuitos.

4. Existen también listas de las piezas de recambio para las "Guarniciones de costura", el equipo eléctrico y neumático, las bancadas etc. se indican bajo la designación "Equipo suplementario para las máquinas de coser".

5. Está prohibida toda reproducción, incluso parcial, sin nuestra autorización. Nos reservamos el derecho de proceder a modificaciones.

INFORMAZIONE PER L'UTILIZZAZIONE DEL LIBRETTO PARTI DI RICAMBIO

1. Generalità

1.1 Nell'indice i numeri dei pezzi sono ordinati secondo numero progressivo.

1.2  
 Numero del pezzo 993 91 081 7 vite-cil. M4 x 10 2 - B 10  
 Denominazione \_\_\_\_\_  
 Misure \_\_\_\_\_  
 Numero della tavola di raffigurazione (Numero nel cerchio a sinistra od a destra della tavola di raffigurazione). \_\_\_\_\_  
 Quadrato di localizzazione nella tavola di raffigurazione corrispondente \_\_\_\_\_

1.4 Per l'ordine indicare il numero del pezzo e la sua denominazione.

1.5 Pezzi singoli componenti un gruppo sono racchiusi in una linea a punti e tratti. Il gruppo può essere anche ordinato completo indicando all'ordine il numero di pezzo incorniciato da una linea continua. I pezzi il cui numero è situato fuori della linea a punti e tratti non appartengono al gruppo.

2. Abbreviazioni e simboli utilizzati:

NA = Distanza della cucitura  
 SA = Distanza del taglio  
 HO = Sollevamento, in alto  
 HU = Sollevamento, in basso

R = Destra (o)  
 L = Sinistra (o)  
 N = Non fornibile come pezzo singolo  
 MG = Dipendente dal campione, ordinando i pezzi di ricambio. Inviare un campione oppure indicare il numero di forma  
 V = Stato di fabbricazione invecchiato  
 a.w. = A richiesta



= Indicare la lunghezza o la superficie

\* = I numeri di pezzo corrispondenti con eventuali spiegazioni si possono trovare nell'indice dei pezzi, per esempio organi di cucitura

2.2 In caso di bordatori di nastri indicare la larghezza del nastro, in caso di organi a due aghi indicare la distanza tra gli aghi, nel caso di organi di taglio indicare la distanza di taglio.

2.3 Nel caso che un pezzo non si trovi nel libretto parti di ricambio, caso che può accadere a causa delle continue innovazioni tecniche, indicate, accanto alla descrizione della funzione del pezzo e l'eventuale schizzo o descrizione minuta del pezzo, la classe e sottoclasse esatta ed il numero di fabbricazione riportati in targhetta

3. Componenti elettrici

3.1 Ordinando cavi elettrici o tubi pneumatici è necessario indicare la lunghezza in metri.

3.2 Ordinando componenti elettrici indicare i dati suppletivi segnati in parentesi dietro il numero del pezzo.

3.3 I componenti elettrici sono contrassegnati con un numero di posizione nella planimetria per facilitare e svelire la loro localizzazione. I pezzi sono contraddistinti come descritto nel punto 1.5.

3.4 Componenti elettrici non numerati possono essere ordinati sotto il simbolo dello schema elettrico per esempio "Transistor T6" oppure "Resistenza 1K  $\Omega$  0,5W" indicando suppletivamente il numero dello schema elettrico al quale i componenti appartengono.

4. Ulteriori libretti di parti di ricambio esistono per gli "Organi di cucitura"; equipaggiamenti elettrici e pneumatici, sostegni etc. vengono specificati sotto la designazione "Apparecchiature supplementari per le macchine per cucire.

5. Ogni riproduzione intera o parziale è permessa solo con la nostra approvazione. Ci riserviamo ogni diritto di modifica.

Gruppe : A

204-64

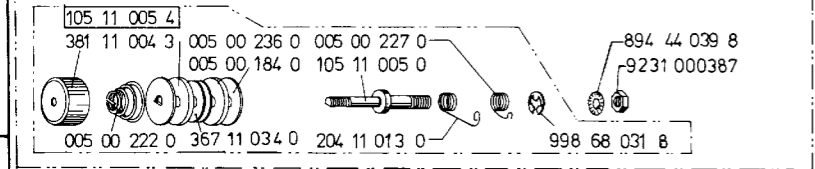
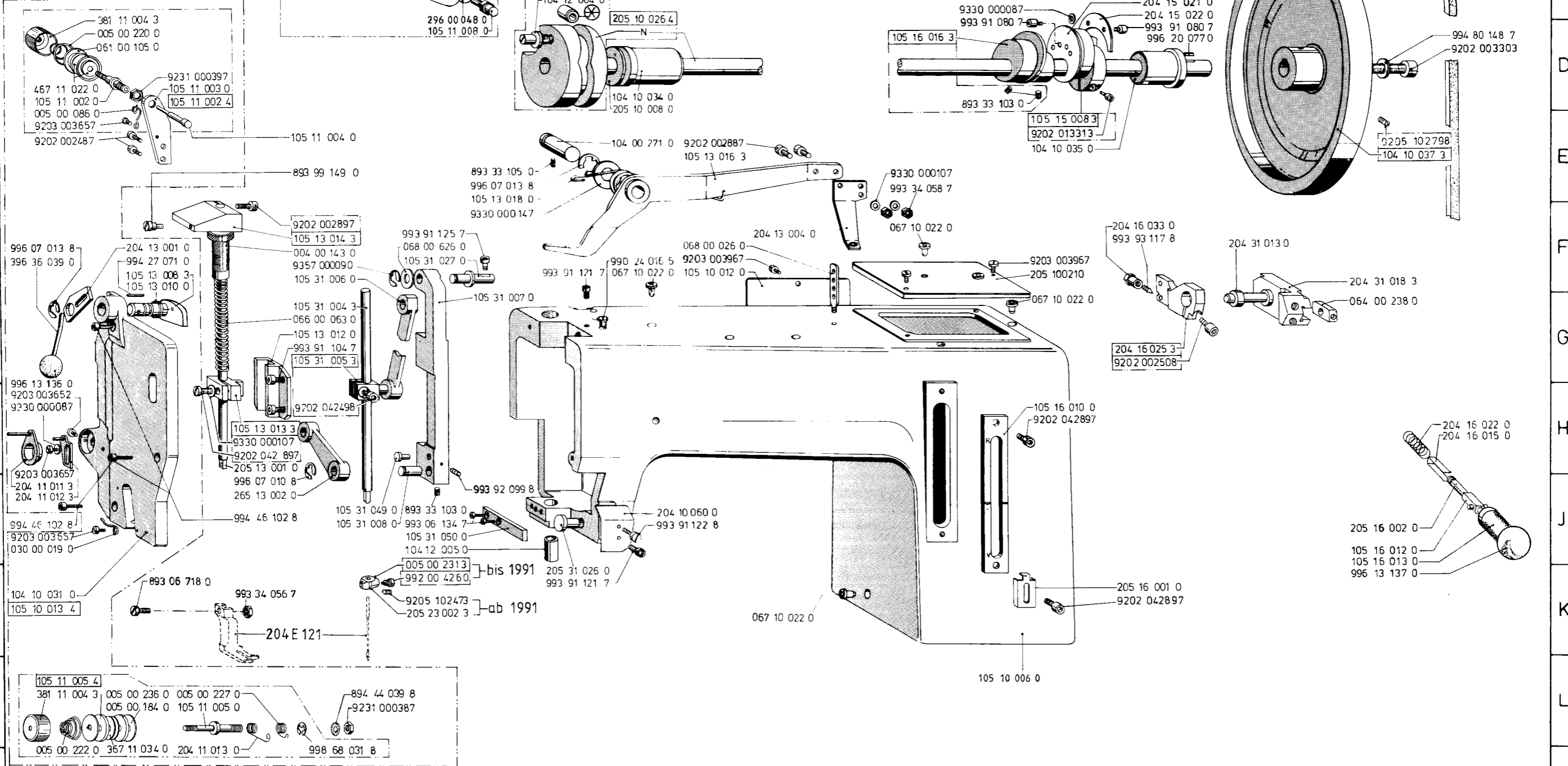
1

1

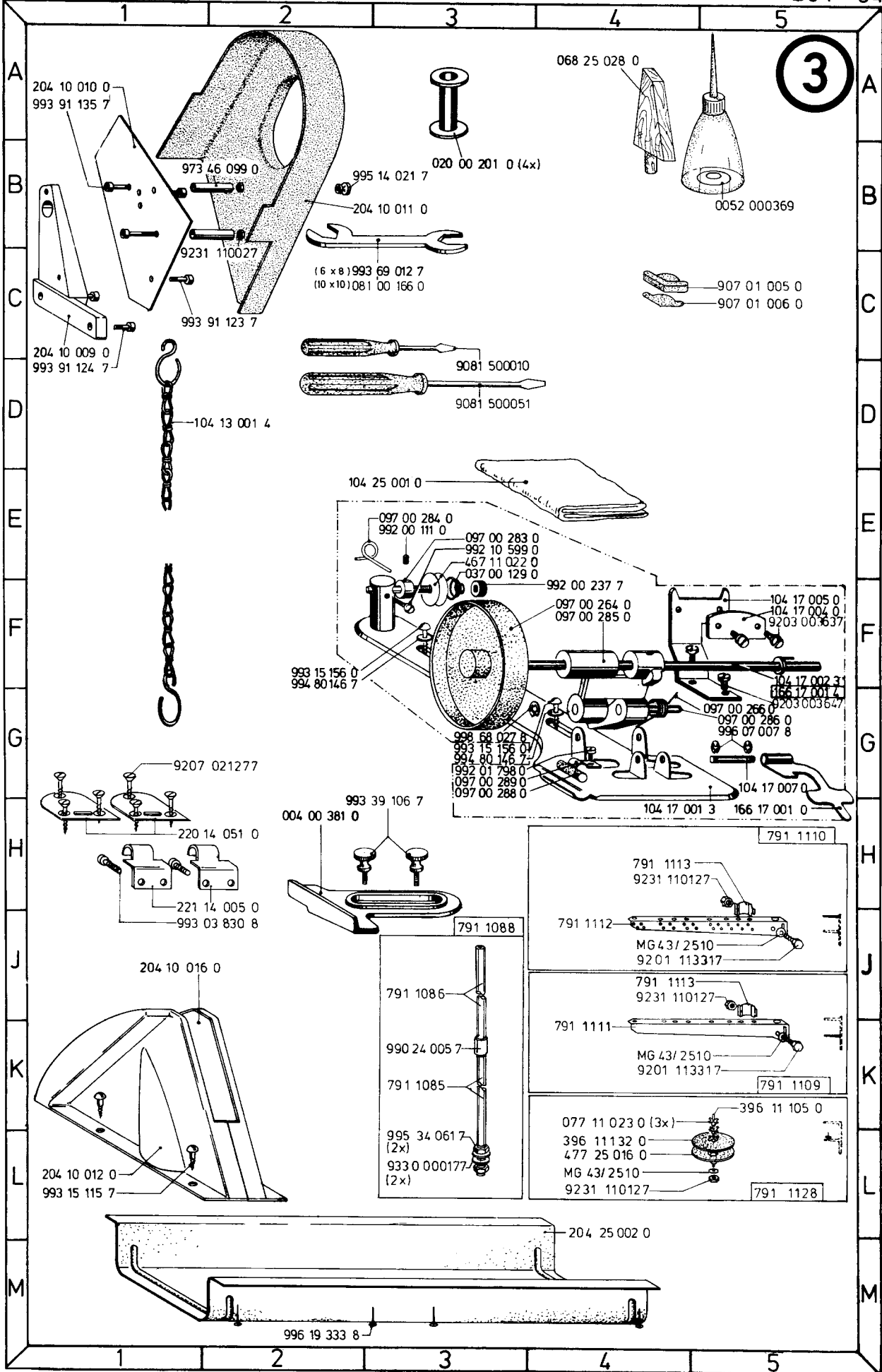
angepaßt  
adjusted

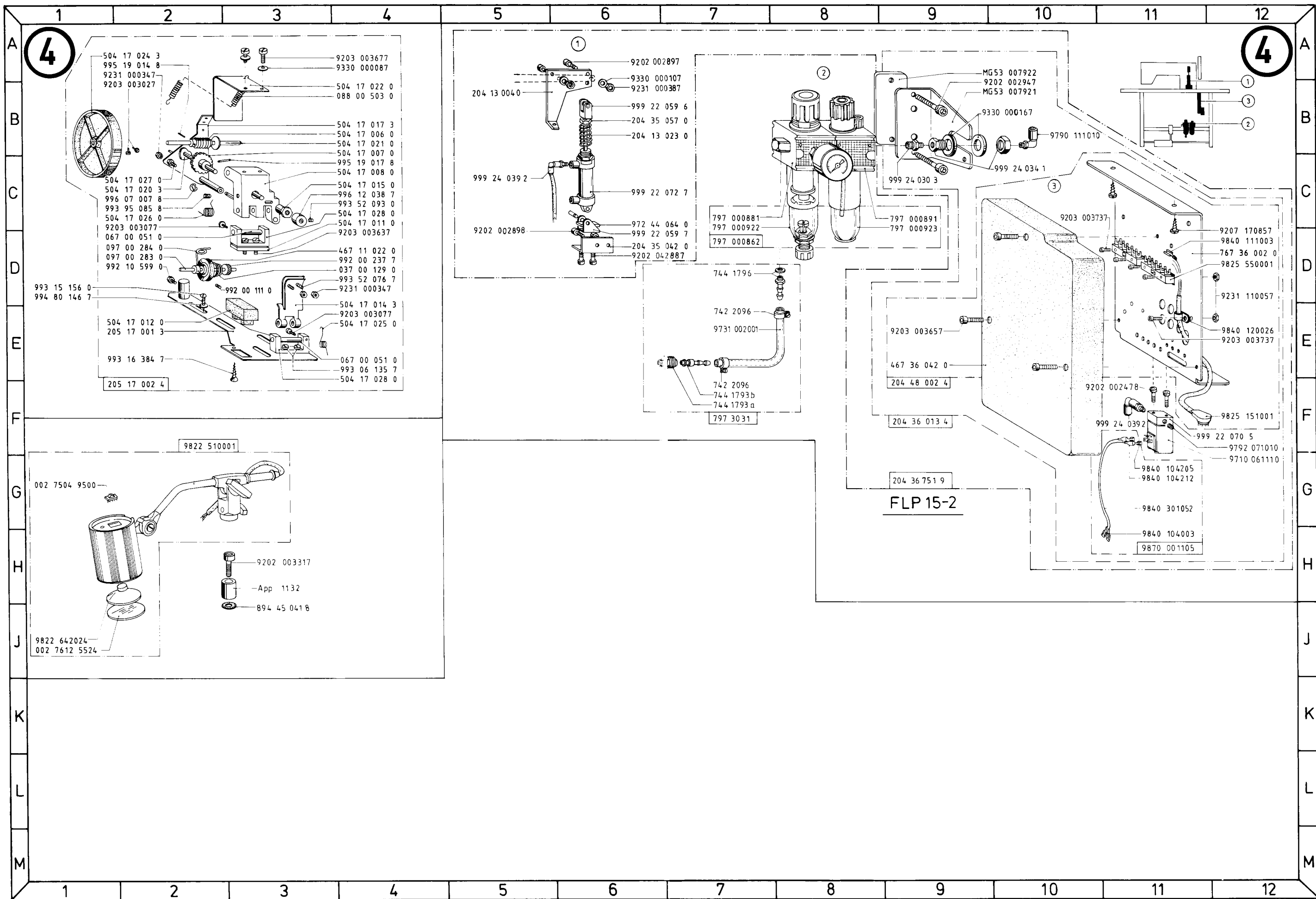
A=mm

|              |       |       |
|--------------|-------|-------|
| 204 11 033 0 | ••••• | 11,23 |
| 204 11 032 0 | ••••• | 11,22 |
| 204 11 031 0 | ••••• | 11,21 |
| 204 11 030 0 | ••••• | 11,20 |
| 204 11 029 0 | ••••• | 11,19 |
| 204 11 028 0 | ••••• | 11,18 |
| 204 11 027 0 | ••••• | 11,17 |
| 204 11 038 0 |       | 11,16 |
| 204 11 039 0 |       | 11,15 |
| 204 11 040 0 |       | 11,14 |











Ersatzteilleiste. Spare parts. Pièces de rechange. Piezas de repuesto.

| Teile-Nr.        | Benennung                 | Teile-Nr.    | Benennung            | Teile-Nr.    | Benennung              |
|------------------|---------------------------|--------------|----------------------|--------------|------------------------|
| Klasse: 204 - 64 |                           |              |                      |              |                        |
| 004 00 143 0     | HUELSE 1F3                |              | 1K6,2C4,2E6          | 105 11 002 4 | FADENSPANNUNG 102      |
| 004 00 230 3     | STELLRING 2H12            |              |                      | 105 11 003 0 | PLATTE 102             |
| 004 00 381 0     | LINEAL 3H2                | 068 00 026 0 | FADENF.STIFT 1F6     | 105 11 004 0 | BOLZEN 1E3             |
|                  |                           | 068 00 626 0 | SCHEIBE 1F4          | 105 11 005 0 | SPANNUNGSBOLZEN 1L2    |
| 004 00 522 3     | STELLRING 2K9             |              |                      | 105 11 005 4 | FADENSPANNUNG,UNT. 1L1 |
| 004 00 622 3     | SCHIEBER 2D3              |              |                      | 105 11 006 0 | OELKASTEN 1K7          |
| 004 00 623 0     | FEDEK 2E3                 |              |                      | 105 11 008 0 | ROLLENBOLZEN 1C4,2C9   |
|                  |                           |              |                      | 105 11 009 0 | BOLZEN 1B3             |
| 005 00 063 0     | GLEITSTEIN 2K10           |              |                      | 105 13 008 3 | LUEFTERHEBEL 1F2       |
| 005 00 086 0     | FADENF.OESE 1E1           | 081 00 166 0 | SCHLUESSEL 1L3       | 105 13 010 0 | DREHFEDER 1F2          |
|                  |                           | 089 00 250 0 | DRUCKSTUECK 2K4      | 105 13 012 0 | FUEHRUNG 1G3           |
| 005 00 184 0     | SCHEIBE 1L2               | 095 00 011 0 | OELKISSEN 2E11       | 105 13 013 3 | KLOBEN 1H3             |
| 005 00 193 0     | SCHNAPPFEDER 2H1          | 097 00 264 0 | SPULERAD 3F4         | 105 13 014 3 | KLOBEN 1F3             |
|                  |                           | 097 00 266 0 | DREHFEDER 3G5        | 105 13 016 3 | HEBEL 1E6              |
| 005 00 220 0     | KEGELFEDER 1D2            | 097 00 283 0 | SPULERSP.BOLZEN 3E3  | 105 13 018 0 | DREHFEDER 1E4          |
| 005 00 222 0     | KEGELFEUER 1M1            | 097 00 284 0 | FADENOESE 3E3        | 105 15 007 3 | ZUGSTANGE 2F11         |
| 005 00 227 0     | FADENANZUGSFEDER 1L2      | 097 00 285 0 | SPULEKARM 3F4        |              |                        |
| 005 00 231 3     | NADELHALTER 1J3           | 097 00 286 0 | BOLZEN 3G5           | 105 16 010 0 | ANSCHLAGSTUECK 1H9     |
| 005 00 236 0     | SCHEIBE 1L2               | 097 00 288 0 | BREMSSTUECK 3G3      |              |                        |
| 005 00 237 0     | HALTESTIFT 2J4            | 097 00 289 0 | KLEMME 3G3           |              |                        |
| 020 00 201 0     | SPULE 2L2,3B3             | 104 00 149 0 | SCHIEBER 2C6         | 105 16 016 3 | EXZENTER 1D8           |
| 030 00 019 0     | FADENF.OESE 1J1           | 104 00 217 3 | TRANSPORT.BALKE 2J6  | 105 22 003 0 | NAEHFUSS 1K2           |
|                  |                           | 104 00 217 4 | VORSCHUBWELLE 2G5    | 105 31 004 3 | NADELSTANGE 1G3        |
|                  |                           | 104 00 218 3 | BOLZEN 2F3           | 105 31 005 3 | NADELSTG.KLOBEN 1G3    |
|                  |                           | 104 00 222 3 | HUEBEXZENTER 2J8     | 105 31 006 0 | NADELSTG.GELENK 1F3    |
| 064 00 147 0     | GRUNDPLATTE 2D7           | 104 00 225 0 | ZUGFEDEK 2H4,2K6     | 105 31 007 3 | SCHWINGE 1G4           |
|                  |                           | 104 00 227 3 | HUEB.W.KURBEL 2K8    | 105 31 008 0 | BOLZEN 1J3             |
| 064 00 172 3     | SCHAUKEWELLE 2K11         | 104 00 271 0 | BOLZEN 1E5           | 105 31 011 0 | GEW.BOLZEN 1C5         |
|                  |                           | 104 10 031 0 | KOPFDECKEL 1K1       | 105 31 012 3 | KURBEL 1B5             |
| 064 00 174 0     | BUCHSE 2J10               | 104 10 034 0 | BUCHSE 1D6           | 105 31 013 0 | NADELTR.WELLE 1B5      |
|                  |                           | 104 10 035 0 | BUCHSE 1E9           | 105 31 014 3 | STELLRING 1B6,1B9      |
| 064 00 178 0     | BOLZEN ZUGSTANGE 2J12     | 104 10 037 3 | HANDRAD 1E11         | 105 31 018 3 | KLOBEN 1A8             |
|                  |                           |              |                      | 105 31 018 4 | NADELTRANP.-HEBEL 1A8  |
| 064 00 205 0     | SCHIFFCHENBAHN 2L5        | 104 12 004 0 | BOLZEN 1C5           | 105 31 027 0 | BOLZEN 1F4             |
| 064 00 208 0     | FEDER 2J3                 | 104 12 005 0 | BUCHSE 1J4           |              |                        |
| 064 00 209 0     | SCHARNIER 2L3             |              |                      |              |                        |
| 064 00 209 4     | SCHARNIER KPL. 2L3        | 104 15 001 3 | TREIBER 2J4,2J8      |              |                        |
| 064 00 210 0     | FUEHR.BOLZEN 2L6          | 104 15 003 3 | TREIBENKURBEL 2K9    | 105 31 047 0 | NADELTRANSP.HEBEL 1C8  |
| 064 00 211 0     | RIEGEL 2K4                | 104 17 001 3 | SPULERPLATTE 3H4     | 105 31 049 0 | BOLZEN 1J3             |
| 064 00 212 0     | DRUCKSTUECK 2K4           | 104 17 002 3 | SPULERWELLE 3F5      | 105 31 050 0 | LEISTE 1J4             |
| 064 00 213 0     | GLEITSTUECK 2L6           | 104 17 004 0 | LEITBLECH 3F5        | 166 17 001 0 | AUSRUECKHEBEL 3H5      |
| 064 00 220 0     | BUCHSE 2G2                | 104 17 005 0 | LEITBLECH HALTER 3F5 | 166 17 001 4 | KRAFTSPULER 3G5        |
|                  |                           | 104 17 007 0 | BOLZEN 3G5           |              |                        |
|                  |                           |              |                      | 204 10 009 0 | WINKEL 3C1             |
| 065 00 238 0     | KULISSENSTEIN 2F10        | 104 25 001 0 | SCHUTZHAUBE 3E3      | 204 10 010 0 | PLATTE 3A1             |
| 066 00 063 0     | DRUCKFEDER 1G3            |              |                      | 204 10 011 0 | RIEMENSCHUTZ 3B3       |
| 066 00 207 0     | DECKRING 2L4              | 104 31 003 0 | KURHEBELBOLZEN 2F9   | 204 10 012 0 | HAUBE 3L1              |
| 066 00 222 3     | KURBEL VORSCHUBWELLE 2H10 |              |                      | 204 10 016 0 | HAUBE 3J1              |
| 067 00 241 0     | KLAMMER,OELFILZ 2E11      | 104 31 048 0 | ZUGSTANGE 2E11       | 204 11 011 3 | VERSTELLHUELSE 1J1     |
| 067 10 022 0     | TROPFEINSATZ 1F5,1F8,1G9, | 105 10 006 0 | ARM 1L8              | 204 11 012 3 | ANSCHLAG 1J1           |
|                  |                           |              |                      | 204 11 013 0 | FADENANZUGSFEDER 1M2   |
|                  |                           | 105 10 012 0 | DECKEL 1F6           | 204 13 001 0 | AUSLOESEHEBEL 1F2      |
|                  |                           | 105 10 013 4 | KOPFDECKEL 1K1       | 204 13 004 0 | WINKEL 1F7             |
|                  |                           | 105 11 002 0 | FADENSP.-BOLZEN 1D2  | 204 15 004 0 | SCHIFFCHENB.-LAGER 2J5 |

| Teilenummer                          | Benennung | Bildtafel       | Teilenummer   | Benennung | Bildtafel |                      |               |
|--------------------------------------|-----------|-----------------|---------------|-----------|-----------|----------------------|---------------|
| <b>Teilenummern neu hinzu 03/96:</b> |           |                 | 205           | 160020    | Bolzen    | 1J11                 |               |
| App.                                 | 001132    | Haltestück      | 4H3           | 205       | 170013    | Platte               | 4E2           |
| MG43                                 | 002510    | Scheibe         | 3J4, 3K5, 3L4 | 205       | 170024    | Spuler K.kurvengest. | 4F2           |
| MG53                                 | 007921    | Winkel          | 4B10          | 205       | 230023    | Nadelhalter          | 1K4           |
| MG53                                 | 007922    | Lasche          | 4A10          | 220       | 140510    | Scharnierplatte      | 3H1           |
| 002                                  | 75049500  | Wippschalter    | 4G1           | 221       | 140050    | Scharnier            | 3J1           |
| 002                                  | 76125524  | Glasscheibe     | 4J1           | 367       | 110340    | Fadenanz.Rolle       | 1L2           |
| 004                                  | 006220    | Schieber        | 2D3           | 396       | 111050    | Garnr.Stift          | 3K5           |
| 037                                  | 001290    | Fadensp.Feder   | 4D4           | 396       | 111320    | Auflage              | 3L4           |
| 0052                                 | 000369    | Ölkanne         | 3B5           | 467       | 110220    | Fadensp. Scheibe     | 1D1, 3E3, 4D4 |
| 061                                  | 001050    | Stegscheibe     | 1D2           | 467       | 360420    | Abdeckung            | 4E9           |
| 064                                  | 001470    | Grundplatte     | 2D7           | 477       | 250160    | Garnr. Teller        | 3L4           |
| 064                                  | 002014    | Schiff.Lager K. | 2H5           | 504       | 170060    | Schnecke             | 4B4           |
| 064                                  | 002380    | Kulissenstein   | 1G11          | 504       | 170070    | Schneckenrad         | 4B4           |
| 067                                  | 000510    | Bolzen          | 4D2, 4E4      | 504       | 170080    | Spulerarm            | 4C4           |
| 068                                  | 250280    | Obert.Stütze    | 3A4           | 504       | 170110    | Platte               | 4C4           |
| 077                                  | 110230    | Zentrierstück   | 3K4           | 504       | 170120    | Bremse               | 4E2           |
| 088                                  | 005030    | Zugfeder        | 4B4           | 504       | 170143    | Ausrückhebel         | 4E4           |
| 097                                  | 002830    | Spannungsbolzen | 4D2           | 504       | 170173    | Fadenleger           | 4B4           |
| 097                                  | 002840    | Fadenöse        | 4D2           | 504       | 170203    | Kurvenscheibe        | 4C2           |
| 104                                  | 310080    | Transp.Hubwelle | 2K7           | 504       | 170210    | Spulerrad            | 4B4           |
| 105                                  | 150083    | Exzenter        | 1E8           | 504       | 170220    | Abdeckblech          | 4B4           |
| 105                                  | 160120    | Druckstück      | 1J11          | 504       | 170243    | Spulerrad            | 4A2           |
| 105                                  | 160130    | Griff           | 1J11          | 504       | 170250    | Drehfeder            | 4E4           |
| 204                                  | 100600    | Platte          | 1J6           | 504       | 170260    | Ausrückfeder         | 4C2           |
| 204                                  | 110270    | Rolle           | 1C1           | 504       | 170270    | Bolzen               | 4C2           |
| 204                                  | 110280    | Rolle           | 1B1           | 504       | 170280    | Lager                | 4C4, 4F4      |
| 204                                  | 110290    | Rolle           | 1B1           | 564       | 170150    | Buchse               | 4C4           |
| 204                                  | 110300    | Rolle           | 1B1           | 742       | 002096    | Ideal-Schelle        | 4E7           |
| 204                                  | 110310    | Rolle           | 1B1           | 744       | 001793a   | Kupplungsdose        | 4F7           |
| 204                                  | 110320    | Rolle           | 1B1           | 744       | 001793b   | Kuppl.Stecker        | 4F7           |
| 204                                  | 110330    | Rolle           | 1B1           | 744       | 001796    | Schlauchtülle        | 4D7           |
| 204                                  | 110380    | Rolle           | 1C1           | 767       | 360020    | Blech                | 4D12          |
| 204                                  | 110390    | Rolle           | 1C1           | 791       | 001085    | Garnst.Rohr          | 3K3           |
| 204                                  | 110400    | Rolle           | 1C1           | 791       | 001086    | Garnst.Rohr          | 3J3           |
| 204                                  | 130040    | Winkel          | 4B5           | 791       | 001088    | Garn.Rohr.K          | 3J3           |
| 204                                  | 130230    | Druckfeder      | 4B6           | 791       | 001109    | Garnhaltearm K       | 3K5           |
| 204                                  | 150080    | Deckblech       | 2J5           | 791       | 001110    | Fadenführung K       | 3H5           |
| 204                                  | 150210    | Scheibe         | 1C9           | 791       | 001111    | Tellerhalter         | 3K4           |
| 204                                  | 150220    | Scheibe         | 1C9           | 791       | 001112    | Fadenführung         | 3J4           |
| 204                                  | 150260    | Buchse          | 2J10          | 791       | 001113    | Schelle              | 3H4, 3J4      |
| 204                                  | 150340    | Filzplatte      | 2J6           | 791       | 001128    | Garnteller K         | 3L5           |
| 204                                  | 160140    | Buchse          | 2K8           | 797       | 000862    | Wart.Einheit         | 4D7           |
| 204                                  | 160150    | Blattfeder      | 1H12          | 797       | 000881    | Filterregler         | 4C7           |
| 204                                  | 160220    | Druckfeder      | 1H12          | 797       | 000891    | Öler                 | 4C9           |
| 204                                  | 160253    | Hebel           | 1G9           | 797       | 000922    | Wasserbehälter       | 4C7           |
| 204                                  | 160270    | Buchse          | 2K7           | 797       | 000923    | Ölbehälter K         | 4C9           |
| 204                                  | 160330    | Mutter          | 1F9           | 797       | 003031    | Druckleitung K       | 4F7           |
| 204                                  | 160340    | Vorschubwelle   | 2G5, 2G10     | 893       | 067180    | Zyl.Schraube         | 1K2           |
| 204                                  | 310130    | Buchse          | 1F10          | 893       | 331030    | Gew.Stift            | 1D8, 2G12     |
| 204                                  | 310153    | Doppelhebel     | 2F10          | 893       | 521140    | Gew.Stift            | 1A9           |
| 204                                  | 310183    | Stichst.Kuli.V. | 1F11          | 893       | 521150    | Gew.Stift            | 2J8           |
| 204                                  | 350420    | Winkel          | 4D6           | 894       | 450418    | Fächerscheibe        | 4J3           |
| 204                                  | 350570    | Mutter          | 4B6           | 972       | 440640    | Gew.Platte           | 4C6           |
| 204                                  | 360134    | Gestellsatz K   | 4F9           | 990       | 240057    | Muffe                | 3K3           |
| 204                                  | 367519    | Pn.Fußlüft.K    | 4G9           | 990       | 240165    | Schutzstopfen        | 1F5           |
| 204                                  | 480024    | Verteilung K    | 4F9           | 992       | 001110    | Gew.Stift            | 4D3           |
| 205                                  | 100210    | Deckel          | 1F9           | 992       | 002377    | Rändelmutter         | 4D4           |
| 205                                  | 100264    | Armwelle K      | 1D6           | 992       | 024200    | Zyl.Schraube         | 2K11          |
| 205                                  | 150150    | Welle           | 2J12          | 992       | 105990    | Zyl.Schraube         | 4D2           |
|                                      |           |                 |               | 993       | 038308    | Senkschr.            | 3J1           |

| Teilenummer | Benennung | Bildtafel            | Teilenummer   | Benennung | Bildtafel |                    |               |
|-------------|-----------|----------------------|---------------|-----------|-----------|--------------------|---------------|
| 993         | 061357    | Zyl.Schraube         | 4E4           | 9203      | 003677    | Zyl.Schraube M4x12 | 4A4           |
| 993         | 067377    | Zyl.Schraube         | 2J7           | 9203      | 003737    | Zyl.Schraube       | 4C10, 4E12    |
| 993         | 087188    | Halbr.Schraube       | 2J1           | 9203      | 003967    | Zyl.Schr.          | 1F6, 1F9      |
| 993         | 151560    | Halbrad Holzschraube | 4D1           | 9205      | 023620    | Gew.Stift          | 2H10          |
| 993         | 163847    | Senkholzschrank      | 4E2           | 9205      | 102468    | Gew.Stift          | 2J8           |
| 993         | 520767    | Gew.Stift            | 4D4           | 9205      | 102473    | Gew.Stift          | 1K4           |
| 993         | 520930    | Gew.Stift            | 4C4           | 9205      | 102798    | Gew.Stift          | 1E11          |
| 993         | 910808    | Zyl.Schraube         | 1D8, 1D9      | 9207      | 021277    | Senkholzschr.      | 3G1           |
| 993         | 911217    | Zyl.Schraube         | 1K5           | 9207      | 170857    | Spanpl.Schr.       | 4D12          |
| 993         | 911228    | Zyl.Schraube         | 1J6           | 9231      | 000347    | 6 Kt. Mutter       | 4A2, 4D4      |
| 993         | 911257    | Zyl.Schraube         | 1F4           | 9231      | 000387    | 6 Kt. Mutter       | 1L4, 4B6      |
| 993         | 911808    | Zyl.Schraube         | 2F8           | 9231      | 000397    | 6 Kt. Mutter       | 1D2, 2B10     |
| 993         | 920998    | Gew.Stift            | 1J4           | 9231      | 110057    | 6 Kt. Mutter       | 4D12          |
| 993         | 931178    | Gew.Stift            | 1F9           | 9231      | 110127    | 6 Kt. Mutter       | 3C2           |
| 993         | 950858    | Gew.Stift            | 4C2           | 9330      | 000067    | Scheibe            | 2E3           |
| 994         | 461028    | Zyl.Schr.            | 1J1, 1J3      | 9330      | 000087    | Scheibe            | 1C8, 1H1, 4A4 |
| 994         | 801467    | Scheibe              | 4D1           | 9330      | 000107    | Scheibe            | 1E7, 1H3, 4A6 |
| 995         | 190148    | Spannstift           | 4A2           | 9330      | 000147    | Scheibe            | 1F4           |
| 995         | 190178    | Spannstift           | 4C4           | 9330      | 000167    | Scheibe            | 4B10          |
| 995         | 340617    | 6 Kt. Mutter         | 3L3           | 9330      | 000177    | Scheibe            | 3L3           |
| 996         | 070078    | Sich.Scheibe         | 4C2           | 9357      | 000090    | Sich.Scheibe       | 1F3           |
| 996         | 120387    | Stellring            | 4C4           | 9710      | 061110    | Ventil, Magnet     | 4G12          |
| 996         | 131370    | Kugelknopf           | 1K11          | 9731      | 002001    | Schlauch           | 4E7           |
| 998         | 881630    | Paszscheibe          | 1A5, 1B9      | 9790      | 111010    | Wi-E-Verschraubung | 4B10          |
| 999         | 220596    | Befestigung L        | 4B6           | 9792      | 071010    | Blindstopfen       | 4F12          |
| 999         | 220597    | Befestigung L        | 4D6           | 9822      | 510001    | Nähleuchte         | 4F2           |
| 999         | 220705    | Anschlußplatte       | 4F12          | 9822      | 642024    | Halogenlampe       | 4J1           |
| 999         | 220727    | Zylinder, Doppel     | 4C6           | 9825      | 151001    | Stecker            | 4F12          |
| 999         | 240303    | Doppelnippel         | 4C9           | 9825      | 550001    | Steckleiste        | 4D12          |
| 999         | 240341    | Schottverschr.       | 4C10          | 9840      | 104003    | Flachst.Hülse      | 4H11          |
| 999         | 240392    | Wi-E-Verschr.        | 4C5, 4F11     | 9840      | 104212    | Schutzhülse        | 4G11          |
| 7840        | 104205    | Flachst.Hülse        | 4G11          | 9840      | 111003    | Flachst.H-Band     | 4D12          |
| 9130        | 104250    | Keilriemen           | 1C12          | 9840      | 120026    | Bef.Schelle        | 4E12          |
| 9201        | 113317    | 6 Kt. Schrauben      | 3J4, 3K5      | 9840      | 301052    | Leitung            | 4G11          |
| 9201        | 113707    | 6 Kt. Schrauben      | 1B9           | 9870      | 001105    | Leitung K          | 4H11          |
| 9201        | 113737    | 6 Kt. Schrauben      | 1A8           |           |           |                    |               |
| 9202        | 002478    | Zyl.Schraube         | 4F11          |           |           |                    |               |
| 9202        | 002487    | Zyl.Schraube         | 1E1           |           |           |                    |               |
| 9202        | 002508    | Zyl.Schraube         | 1G9           |           |           |                    |               |
| 9202        | 002887    | Zyl.Schr.            | 1E6           |           |           |                    |               |
| 9202        | 002897    | Zyl.Schraube         | 1F3           |           |           |                    |               |
| 9202        | 002898    | Zyl.Schraube         | 4C5           |           |           |                    |               |
| 9202        | 002908    | Zyl.Schraube         | 2H10          |           |           |                    |               |
| 9202        | 002947    | Zyl.Schraube         | 4B10          |           |           |                    |               |
| 9202        | 003177    | Zyl.Schraube         | 1K5           |           |           |                    |               |
| 9202        | 003303    | Zyl.Schraube         | 1D12          |           |           |                    |               |
| 9202        | 003307    | Zyl.Schraube         | 2K9           |           |           |                    |               |
| 9202        | 003317    | Zyl.Schraube         | 4H3           |           |           |                    |               |
| 9202        | 003333    | Zyl.Schraube         | 2K7           |           |           |                    |               |
| 9202        | 013313    | Zyl.Schraube         | 1E9           |           |           |                    |               |
| 9202        | 042498    | Zyl.Schraube         | 1H3           |           |           |                    |               |
| 9202        | 042887    | Zyl.Schraube         | 4D6           |           |           |                    |               |
| 9202        | 042897    | Zyl.Schraube         | 1H3, 1K9      |           |           |                    |               |
| 9203        | 001840    | Zylinderschraube     | 2K1           |           |           |                    |               |
| 9203        | 002422    | Zyl.Schraube         | 2H1           |           |           |                    |               |
| 9203        | 003027    | Zylinderschraube     | 2E3, 4B2      |           |           |                    |               |
| 9203        | 003077    | Zyl.Schraube         | 4C2, 4E4      |           |           |                    |               |
| 9203        | 003637    | Zyl.Schraube         | 3F5, 4D4      |           |           |                    |               |
| 9203        | 003647    | Zyl.Schraube         | 3G5           |           |           |                    |               |
| 9203        | 003652    | Zyl.Schraube         | 1H1           |           |           |                    |               |
| 9203        | 003657    | Zyl.Schraube         | 1E1, 1J1, 4E9 |           |           |                    |               |





| E-Nr.<br>E-No. | Abb.-Nr.<br>Fig.-No.   | Stichplatte<br>Throat plate            |                            |                               |                                 | Haupt-Transporteur<br>Main feed dog    |                                |  |                            | Transportfuß<br>Feeding foot      |                                      |                                |  |                              |                           |                          |                  |                             |                            |
|----------------|--|--|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|--|--------------------------------|--|----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|--|------------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------|-----------------------------|----------------------------|
|                |  | Stichlochgröße / Stitch hole size (mm) | Stichplatte / Throat plate | Schieber, links / Slide, left | Schieber, rechts / Slide, right | Stichlochgröße / Stitch hole size (mm) | Sägeverzahnung / Serrated (mm) | säge-schrägverzahnung / Serrated, oblique (mm) | unverzahnung / Non-toothed | Dachverzahnung / Roof-shaped (mm) | kreuzverzahnung / cross toothed (mm) | sägeverzahnung / serrated (mm) | säge-schrägverzahnung / serrated, oblique (mm) | Doppel Rollfuß / Double foot | Drückerfuß / Presser foot | Biesenfuß / Cording foot | Zwischenplatte / | Nadelführung / Needle guide | Nadelhalter / Needle clamp |
| E 125          | -102<br><br>Näheinrichtung für Wulstnähte ohne Kordeleinlage in der Schuh- und Lederwarenfabrikation, feststehender Zweinadelhalter, Nadelabstand 5,5 mm, Stichplatte mit Biesenfinger, Doppelrollfuß d=32 mm, Nadelführung. Max. Stichlänge 10 mm.<br><br>Sewing equipment for beads without cord insert in the production of shoes and leather articles, rigid two-needle holder, needle distance 5,5 mm, throat plate with welting finger, double roller foot d=32 mm and needle guide. Max. stitch length 10 mm. | 2,6 x 10                               | K104 004544                |                               |                                 | K204 210040 2,1                        |                                |  |                            |                                   |                                      |                                | K204 222114                                    |                              |                           |                          |                  | K166 220220<br>K104 230023  | 328 / 180                  |
| E 127          | -102<br><br>Näheinrichtung für Wulstnähte ohne Kordeleinlage in der Schuh- und Lederwarenfabrikation, feststehender Zwei-Nadelhalter, Nadelabstand 7 mm, Stichplatte mit Biesenfinger, Doppelrollfuß d=32 mm und Nadelführung. Max. Stichlänge 10 mm.<br><br>Sewing equipment for beads without cord insert in the production of shoes and leather articles, rigid two-needle holder, needle distance 7 mm, throat plate with welting finger, double roller foot d=32 mm and needle guide. Max. stitch length 10 mm. | 2,6 x 10                               | K204 200014                |                               |                                 | K204 210040 2,1                        |                                |  |                            |                                   |                                      |                                | K204 222114                                    |                              |                           |                          |                  | K166 220200<br>K104 230033  | 328 / 180                  |
| E 129          | -102<br><br>Näheinrichtung für Wulstnähte mit Kordeleinlage in der Schuh- und Lederwarenfabrikation, feststehender Zwei-Nadelhalter, Nadelabstand 5,5 mm, Stichplatte mit Kordeleinlage, Doppelrollfuß d=32 mm und Nadelführung. Max. Stichlänge 10 mm.<br><br>Sewing equipment for beads with cord insert in the production of shoes and leather articles, rigid two-needle holder, needle distance 5,5 mm, throat plate with cord guide, double roller foot d=32 mm and needle guide. Max. stitch length 10 mm.    | 3,2 x 12                               | K064 004540                |                               |                                 | K204 210050 2,1                        |                                |  |                            |                                   |                                      |                                | K204 222114                                    |                              |                           |                          |                  | K166 220220<br>K104 230023  | 328 / 180                  |
| E 131          | -102<br><br>Näheinrichtung für Wulstnähte mit Kordeleinlage in der Schuh- und Lederwarenfabrikation, feststehender Zwei-Nadelhalter, Nadelabstand 7 mm, Stichplatte mit Kordeleinlage, Doppelrollfuß d=32 mm und Nadelführung. Max. Stichlänge 10 mm.<br><br>Sewing equipment for beads with cord insert in the production of shoes and leather articles, rigid two-needle holder, needle distance 7 mm, throat plate with cord guide, double roller foot d=32 mm and needle guide. Max. stitch length 10 mm.        | 3,2 x 12                               | K064 004540                |                               |                                 | K204 210050 2,1                        |                                |  |                            |                                   |                                      |                                | K204 222114                                    |                              |                           |                          |                  | K166 220200<br>K104 230033  | 328 / 180                  |